

# Latweeschu Amises.

**Makfa,**  
**Jelgawâ famemot:**  
 par gadu — 2 rub. 20 kop.  
 par 1/2 gadu — 1 " 20 "  
 par 1/4 gadu — 60 "  
 Par adreſes pagrmainu  
 jamakfa 10 kop.

**Makfa,**  
**pa paku peesuhot:**  
 par gadu — 3 rub. — kop.  
 par 1/2 gadu — 1 " 60 "  
 par 1/4 gadu — 90 "  
 Uf ahrmem 4 rub. 50 kop.  
 2 rub. 30 kop., 1 rub. 20 kop.

Inahk diwreis nedelâ.

**Redakzija un ekspedizija:**  
 Jelgawâ, Rangihseru eelâ № 14.

82. gada-gahjums.

**Sludinajumi makfa:**  
 par ſikſu rakſtu rindinu 8 kop., preeſchupſt 20 kop.

**Latweeschu literariſkâ beedriba noturès ſawu gada ſapulzi Jelgawâ, muſeuma ſahlè, 3. dezembri, no pulkſt. 10<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ſahkot, uſ ko zeen. beedrus eeluhds un ko wadis, ſaſlimuſchâ preſidenta weetu iſpildidams,**

beedribas goda preſidents

**Dr. A. Bielenstein.**

**Kurfemes Ritenbrauzeju Beedriba**  
 iſchitos ſeſteen 29. nowembri 1903. g.  
**Amatneezibas Beedribas ſahlè**  
**Makfu balli.**  
 Sahjums pulkſten 9 wakarâ, beigas pulkſten 3 no rihta.  
**Geesad makfa:** Weeſu lungeem: beſ makfas 1 rub., makfas 75 kop.,  
 weeſu dahmam un beedru lungeem: beſ makfas 75 kop., makfas 50 f.,  
 beedrenem-dahmam par brihwu.  
**Preeſchneeziba.**

### Doku Atis.

"Tad aif manis tumſchee wahrti  
 Atal lehni aifwehſchee"

Sahpigi trihz dſidrajâ ſeemas gaiſâ kapſehtas ſwana ſkannas. Lauſchu pulks gobbijigi paſchkirâs un werâs wahrti uſ meera weetu... Nopeetni drihmâs kapu dſeeſmas, ſtumigee ardeemu ſauzeeni... un pagelâs kapu kalniſch, uſ kura pehz brihſcha mehneſ laifa ſtop ſoku ſareem ſilganbaltus, miirdſofchus ſtarus. Nobeigts weens muhſchs, aifwehſchees aif weena zilwela noſlehpumainâs nahwes walſis wahrti...

Tâ tas bija 21. nowembri. Tad Dſelſawas kapſehtâ tita apgalabats Latweeschu tautos rakſineeks Doku Atis. Aifſihmeju te wiſâ iſhumâ paſchu ſwarigalo no wina muhſcha un darbisbas, aifſahjot plaſchatu apzerejumu par ſcho muhſu eewehrojamo rakſineeku wehlatam laitam.

Doku Atis dſimis 4. janwari 1861. g. Dſelſawas Muzeneekods, Zehſu aprinki. Tehwa mahjâ winam pagahja laimiga behrniba un jauniba, par kuru winſch wehlat til ſilti rundâ ſawâs aiminâs. Jau ſchâi laikâ pee wina manamas leelas nowehrotaja dahwanas un daubſus no ſcha laila dſihwes notilumeem un eeſpaideem winſch wehlat ſkaiſti attehlojis ſawods dſihwibas pilnajods ſihmejumods no behrnibas dſihwes. Turpat dſimteneſ winſch, ougſtalâ ſkolâ neitbdams, apmelleja pagasta un draubſes ſkolu. Tas nawa daubſ. Bet „ſam ſtipris prahts un zeeta griba, tas daubſ pehz zela neprahts“. — Atis kehraſ pee darba patſ uſ ſawu rolu un paplaſchinaja ſawas ſinaſchannas, laſidams grahmatas. Drihſ winſch jau wareja eeſtahtees par palihga ſkolotaju turpat Dſelſawas pagasta ſkolâ, tur noſtrahdaja ilgatu laiku. Jaunella ſpirgtais, bagatais gars ſlahpa pehz dſejas. Un winſch melleja tâs. No ſweſcheem dſejneekem tam wiſwairal patita Lenaus un Seine, kuru eeſpaids ari iſmanams wina ta laila dſejodods. No paſchu tautos rakſineekem tam wiſwairal eeitâs Raubſiſchi ar ſaweem „Mehrneeku laikeem“ un Materu Juris ar ſawu atjautibu un aſo ſatiru. — Un ſahja winſch ari patſ to uſraſtiit — ari te melledams patſ zela, iſtildams beſ aifrahditajeem un pomahjitajeem. Jau daſchi no paſcheem pirmajeem mehginajumeem (humoriſtiſka ſatura), kuruſ jaunais rakſineeks eeſuhitija „Mahjas Weeſim“, mehrſa uſ ſewi toreiſejâ rakſineeka Saubes Indrika wehribu. Relaiſis patſ wehlat leezinaja, la Saubes Indrika wehſtules tam bihſchus — droſchinajums un pamudinajums uſ turpmaku darhibu. Tani laikâ, to winſch pawadija ſkolâ un tehwa mahjâ, uſraſtiiti labſ pulks dſejolu, gan pa balai tilai ar mehginajumu wehribu, un weſela wirne ſahſtu un tehlojumu, kuri ſchim mehram ſneebſâs pahri, kâ: „Dimas Zahnu deenas“, „Beedribas ſwehtki“, „Paugureeſchi“, „Weſtehms“ un ſ. — Tad Doku Atis wehl pa otrâm lahgam ſtrahdaja kâ ſkolotajs — Kopafchu draubſes ſkolâ. Te ſtarp zitu uſraſtiitiſ jantais tehlojums no behrnu dſihwes „Mans dſihwes rihts“ un labi daubſ dſejolu humoritiſka ſatura. Kopafchu ſkolu atſtahdams, Doks atſtahja ari ſkolotaja amatu. Pehbejods gaddods winſch darbojâs la rakſtweedis Zintſchulalna muhſchâ. Aci tur uſraſtiitiſ daſchs tehlojums, daſchs dſejols, kuruſ wiſus te pahſkſaitit nawa eeſpehjam. Iſſaiſiti wina rakſti gan pa mehneſchraſteem, gan pa deenas laikraſteem, gan pa daſchadeem kalendareem. Un tilai tad, tad winus kopotus warès nolift laſitajeem preeſchâ, buhs reſſams, zil daubſ ſchis zilweks, weentuligus zelus eedams, ſtrahdajis. —

Nowehrotajs un tehlotajs Doku Atis — eewehrojams. Sewiſchki ſkaiſti winam iſbewees tehlot behrna juhtas un dſihwi. Zit tur ſirfniguma, lahda tur gaiſcha behrnibas beena, tad

plaſchâ paſaule ſahw aju preeſchâ kâ leels brihnumſ! Tad ari ir dabifki, la jaunibai ſchee tehlojumi loti patihl un winu autors teel winai drihſi mihtſch. Weſ tom wiſods wina rakſods, kâ gaiſchi ſtari wiſulo jautros, walſchbigis, dabifſis humors. Pee reiſes wina humors iſwehtâs ari par ſatiru, kura ne wiſai patihlami burſtiija to, uſ ko ta mehrketa. Zulſchibas, plahtſchannâs, leelibas, ſemſirdibas wina gobigâ, zehlà daba nemareja zeſt — un tad winſch, paſmihnedams, ſchad un tad pateiza pa ſihmigam wahrdam...

Un daubſ wehl bija ko darit un daubſ wehl tita domats darit. Bet — — —

Bagahjuſchâ wakarâ ſlimiba (plauſchu dilonis), kas jau ilgi bija winam draudejuſi, tam zeſchi uſmahjâs. Winſch atſahja ſawu weetu un aifgahja uſ dſimteneſ ſehtu un — tur iſdſifa 14. nowembri, pameſdams dſilâs ſtumjâs ſawus peederigos.

Kapſehtâ bija ſapulzees prahws pulks kauſchu, parahdit mihtam aifgahjeem pehdejo zeeniſchannu. Tur bija pulziniſch nelaika ſkolas beedru, pulziniſch wina bihſcho ſkolenu. Pehdejee wairakſaligi nobſeedaja daſchas ſehru dſeeſmas. Iſdſiſchâs meeſas nodema ſemei nelaika zitreiſejais darba beedris ſkolotajs Eſchina lgs, turedames pee Peſitaja wahrdeem: „Eſi uſtizigs lihds nahwei“. Runatajs leezinaja, la wiſâ ſawâ dſihwe nelaiſis biſis uſtizigs: uſtizigs ſawâm domâm, uſtizigs ſawam darbam, uſtizigs ſaweem draugeem. — Tad no beedra un drauga atwabijâs rakſineeks A. Sauleeis, Winſch te nahzis, atneſt noguruſchajam pehdejos ſweizinajumus no beedru pulzina Rigâ un Jelgawâ. Doku Atis — tautas ſkolotajs, tautas rakſineeks. Abâs ſchinis drumâs winſch dſimis wagu un ſaifſis wekelus ſehklas graubus. Wina literariſke darbi eerahdâ ta wahrdam paleekamu weetu muhſu rakſineezibas wehſturè. Aifgahjeis mantojis ſew daubſ ſiltu, mihtu ſirſchu jaunajâ paauſe, un ſcho ſirſchu juhtas nah ſchâi drihdi lâ ſtumjſirfnigis ſweizinojums te uſ wehſo lapu... — Pehz tam wehl ar ſirfnibu runaja nelaika draugs Raſchola lgs. Winſch uſſwehra nelaika goda prahtu, zeſchannos pehz zehleem mehrkeem un dſihwo ſubinajumu ziteem, dſihtees pehz ta paſcha. — Uſ ſapa kopinas noleel wainagus. Uſ beedru ſneegtd lauru wainaga lentas rakſtiſ: Rakſineekam Doku Atim — beedri.

Un tad — jaſchkirâs, jaſchkirâs...  
 Weeglas lai Tew dſimteneſ ſmitiſ!

### No ahrſemem.

#### Nehgeru jautajums Seemet-Amerikas Saweenotajâs Walſtis.

Seelo Amerikas pilſonu karu nobeidſot, nehgereem tita zaur litumu nodroſchinata brihwiba. Bet maſ pa maſam wineem apſolitâs teeſibas tita aifmirſtas un atſtahtas nowahriâ, un winus paſchus mehginaja wiſadi nomahft. Deenwidus un Widus-Amerikas walſtis ſkaiſta lahbus 8 miſj. nehgeru. Deenwidus-Karolinâ un Miſſiſipiâ to leelâ puſe, Floridâ, Luifanâ puſe no wiſeem eedſihwotajeem. Aci zitâs walſtis daſchods eezirkâs teem ſkaiſta ſinâ pahſwars. Bet neraugotees uſ to, nehgereem naw nekahdas politiſkas waras, wini neteel pat peelaſtiſi pee wehſchannam. Weenigi Floridâ, Dſchekonwilas pilſehtâ, faſtopami diwi nehgeri pilſehtas walde. Sahlumâ leela dala nehgeru nogrima kuhtribâ un daſchadods netikumods. Tilai Birginijâ un Deenwidus-Karolinâ eegroſijâs labaki apſahſki, jo tu-reenes eelahrtojumi bij peeradinajuſchi nehgerus pee darba apſinas. Numirkli jaleezina, la Saweenotâs Walſtis iſzehluſes ſtarp balto un melno raſhu nepahrejama plaifa. Nehgeri peegreeſchâs weenmehr wairal ſemlopibai, tâ la daſchâs walſtis ſemlopibai noderigee apgabali tagad apdſihwoti tilai no nehgereem. Starp abâm raſſâm nomanama ſchiroſchannâs: kur atrodâs melnee, tur baltee eet projam. Tahda pat parahdiba nowehrojama pilſehtâs: melnee ſulairi un amatneeki paſuhd, pat melno matgreesju top arweem maſal. No Seemekeem eezelojoſchee amatneeki negrib no melnojeem neta ſinat un aifſpeeſch to arweem tahlat projam. Sabeedribâ tas parahdâs wehl ſpilgtaki. Katras raſſas peederigee brauz ſawods dſelſzela wagonods, apmelle ſawas ſkolas un baſnizas un dſihwo ſawods pilſehtas dalâs. Refinams, lahdas ſetas tam buhs nahlotnè,

jo laba dala nehgeru ir baudijuſchi kreetnu iſgſihtibu un eeguruſchi eewehrojamo mantas ſtahwolki; pee tam winu ſkaiſis wehl weenmehr wairojâs. Gempienas augſtkola, Waſchingtonas un Eſcharlstonas ſkolas teel leelâ mehrâ apmellelas no nehgeru jaunawâm un jaunſkeem, kuri mahjâs ar leelu uſjihibu. Nu-lepat grih dibinat preeſch nehgereem wairakas techniſkas ſkolas, lai tos atturetu no literaturas un politiſkas. Adwofatu, ſkolotaju, garidſneeku, tirgotaju un fabrikantu ſkaiſis aug pee nehgereem arween leelâs. Eſcharlstonâ buhs tahdu nehgeru jau ap 4000; wini dſihwo glihtâs mahjâs, uſtura peežas baſnizas, daubſ ſkolu un peeſopj kreetnu ſabeedriſku ſahſiwi. Zitâs pilſehtâs walda tamlihdigi apſahſki. Iſ 1900. gada pahſketa reſſams, la nehgereem peederejuſchâs 746,717 muhſchâs (ſar-mas), kamehr 1890. gada to biſis 549,632; tâ tad peeaugums 22<sup>1</sup>/<sub>10</sub> leels.

Nehgeri ſahpigi ſajuht, la teeſas neiſturâs pret teem tapat, kâ pret baltojeem deenwidods. Walſtis ſwehrinato ſkaiſtâ peelaſch tilai baltos. Naw neweena gabijuma, kur lahdam baltajam par melnâ nogalinaſchannu waj ſakroploſchannu buhtu peepreeſis bahrgats ſods. Ja lahds melnais padara lahdu noſeegumu, tad to tuhlin lihtſcho. Hofſons apgalow, la Deenwidus-Walſtis teekot beeſchi peeſmeetas melnâs ſeeweetes, bet laundari teekot tilai reti wajjati. Bet ja melnais iſbarot lih-dſigu noſeegumu, tad winu ſagaidot beſ ſchelaſtibas nahwe. Linſchſchana t. i. patwariiga ſobihſchana peenem Deenwidus-Walſtis netizamus apmehrus, kâ reſſams iſ ſekofchâ pahſketa. No 1891. g. janwara mehneſcha lihdi 1902. g. nowembrim tita lihtſchoti 1862 zilweli, ſtarp teem 1350 nehgeri. 485 baltee, 23 Indijani, 4 Mihneeſchi. Dehl ſlepawibâm lihtſchoja 770 perſonas; dehl uſbrukuma ſeeweetem 448 un zitu eemeſtu behl 644. Schaufmiga ir ari Deenwidus-Walſtis eeſalnojâs noſchauſchana ar rewolweru; tâ Deenwidus-Karolinâ 1902. gada krita ſchim neiſtumam par upuri 223 zilweli. Un ſchi ſchauftmiga paratſcha pahreet kâ lipiga ſehrga ari uſ ſeemeleem, kâ to leezina wairal ſchahbi atgabijumi Indijanâ. Schis naidſ pret nehgereem ir atkal audſis, tadehl ta Roſwelts eezehlis daſchus nehgerus amatods. Tâ winſch eezehla lahdu kreetnu nehgeri, Dr. Koninu Eſcharlstonâ par muinizas pagrwaldeeku, bet tuhlin tur iſzehlâs pret winu ſtipra opoſizija. Indianolâ peepſeeda ar draudeem lahdu ilggabigu melnâs raſſas paſta nobakas preeſchneezji atſtahtees no amata. Sewiſchki ſtipri uſleefmoja duſnu dſirſteles, tad preſidents iſteizâs, la winſch pee eezelſchannam amata nelikſhot nekahdu ſwaru uſ raſhu. Rahd-reiſ winſch uſaizinjaja zeenito un gudro nehgeru adwofatu Butleru pee ſewim, lai apſpreestu ar to daſchus jautajums; ſchini gabijumâ preſidents watureja to pee ſewim uſ broſaſtim. Un tagad ſmilft deenwidneeku prahti aif duſmam, la „nehgeris ſehbejis pee weena galba ar baltâm dahmam“. Aifrahbijums, it kâ deenwidods peekrihtot nehgereem leelakais ſkaiſis noſeegumu, naw nemaſ til tijams. Daſchreiſ melnos eetupina par neſa leetâm. Daſchâm walſtim ſewiſchki patihlami, la tam wairal zeetumeeku, jo no winu darba algâm eetel 600 marlas iſ no noſeefſneeka walſtis kaſe. Daſchreiſ peepreeſch nehgerim leelatu naudas ſodu, neta ſas ſpehſ jamakſat; tas winu nodob darbd pee lahda baltâ, kureſch to iſſuhz ilgatu laiku. Alabamâ eewesti darba kontrakti, kuri dſihſchus eedſen nehgerus balto darba de-weju rokâs. Kontraktods eewesti noſajijums: ja lahds leegtos kontraktu iſpildit, tam jamakfa tahda naudas ſumma, lahdu tas deefin waj ſpehtu nopelnit wiſâ ſawâ muhſchâ. Schis litums grendè deſmit tuhſtoſcheem neſinataju nehgeru muhſchigods parahdods un lihds ar to ari mehrſtibâ. Tâ ſareſchgâs gadu pa gadam „nehgeru jautajums“. Melnee eedſihwotaji wairojâs tapat, kâ baltee. Iſſekot wini negrib, un tas ari nehuhtu deenwidneekem pa wrahtam. To noluhſt ir: arween noturet nehgerus atkaribâ un ſpaidds; „baltajeem“ jabuht arween waldoſchajai „lungu raſſai“. Tâ iſturâs deenwidus walſtis. Wakarods un ſeemeekods negreeſch uſ tam nekahdu wehribu. Wakar-Indijans un Filipinu eeguhſchana ir ari ſeemeeku walſtim eedwehſufi tâ kâ „fundſibas“ apſiau par ſematajam raſſâm. Kamehr ſeemeekods un wakarods waldis ſchahda weenalſiba, tihmehr nehgereem naw ko zeret ſawu ſtahwolki uſlabot.







# Amerikas peena separatori „Sharples Tubular“

Iuzi wifus zilus, kas darbā, pilnigā finā pahrspehji. **Beenkahršā un isturiga konstrukcija.**  
Widweeglāstā ištīhrifšana. **3hā laikā apbalwoti:**  
Maškawā: pirmā godalga — selta medalis.  
Sarkowā: pirmā godalga — leclais sudraba medalis.  
Balmcerā: pirmā godalga — sudraba medalis.

Dabujami pec  
**agenturas „Dūna“,**  
Rigā, Kauf eelā № 17.

**Gewehroject!!!**



**Laba isdewida wifecem un ifta-**  
tram eegubti wifadu prest no pirmās  
rofas par fabrikas zenām. Preefš  
pahrspehšānānās ištīhtam pa wifū u  
pehzmāfju (назор. нарез.) sefofšus 7  
wehrtigū preefšmetus wifus kopā  
titai par 5 rub. 1) Nikela modinatāju  
pulkfeni uš fahjām, 2) elegantu ištāgriņa  
portmonefju ar pahslelētāja fempeli un me-  
tanifstī aittāfjamu, 3) elektrifstū kabatas  
lamdu wiflabatās fortēs, 4) elegantu ka-  
batas nafiti ar forlu wifli, 5) 100 wifstī-  
kertes ar glihtu rāfšu, 6) kabatas roale-  
tes pederumūs, 7) nikela lehditi preefš  
atflehgām. **Gematfa 1 rub.**

Duhšam pareifst ušrafstīt wahrdu, tehwa wahrdu un familifas  
wahrdu preefš ftempela un kartem.  
Kungu un dahmu melni tehrauda pulkfeni „Remontoir“,  
pec pulkfena lehdē no amer. jaunfelta ar elegantu breloku, par titai  
3 rub. 25 kap. **Gematfa 50 kap.** pašmarfās.  
Торговая фирма М. ЯАНЕ, Варшава, Купеческая 6.

Esnu nometees par ahrtu  
**Embuegā**  
un dšhwofju pec **Littina kunga**  
apteečas. — **Stimucelus** pec  
nemu no 26. nowembra.

**Dr. J. Gubšcha.**  
Kaanuma, dšhwofa, sarnu  
fīmifās runajams ifd. 9—1 un 3—5.  
Rigā, Leelā Janā eelā  
№ 24, netahlu no Daugawas.  
Dr. **Wih. Kowenberg.**

**Sobu ahrtis Zinowšky,**  
Zelgawā, Pafsa eelā № 1.  
Runas fūndas no 9—1 un 3—5.  
Swehšdeenās no 9—10 un 2—3.

**Dentifstis M. Kaplan**  
Zelgawā, Leelajā eelā № 31.  
Runas fūndas no 10—1 un 3—6.  
Swehšdeenās no 10—1.

**Peecem itbeenas sobu fīmif-**  
bās no pulkf. 9 no rihā libdī 8  
wafarā Zelg. Leelajā eelā № 17.  
**Dentifstis E. un P. Brande.**

Dšhwofju tagad  
**Leelajā eelā № 26.**  
Runas fūndas no 9—1 un 3—6.  
**Dentifstis J. Aron.**

**Labi schahwetu**  
**galu**  
no 19 libdī 21 kap. mahrz.  
pedahwā  
**Wilhelmsons,**  
Zelg. Leelajā eelā № 53 bodē.

**Rigā.**  
**K. Lorch & hdr.**  
Kungu eelā № 22.  
**Kengaraga**  
fabrikas  
noliktawa  
pedahwā par fabrikas zenām  
**audeflu,**  
linu un pakulu  
**dsijas.**  
Kungu eelā № 22.

**Mehginajums**  
**Prejofai\*** (ištahde fwehšdeent 7.  
dezembrī) manā dšhwofli fwehš-  
deen 30. nowembrī, pulkfien 3 p.  
wifd. forim, pulkfien 6 wafarā  
foto personatam. — **Rehž tam**  
faturu wafaru pulkfien 8 meh-  
ginajums. **Dahmas wehl war**  
petteiftees.  
**Adolfs Alunans.**

**Spodrinafšan. libdijeklus**  
lā: **Amoru**  
Zudufstīal  
nafšu pulfveri  
mifina pulfveri  
spodrettu  
spodrpafša  
fudraba sepes  
Wihnes talfi  
pedahwā  
**Mag.**  
**J. Hertela**  
apteeč. preefšju pahrdotawa  
Zelgawā Pafsa eelā № 13.

**Labi fataifstas**  
**Zentrifugas**  
(peena separatorus)  
lehti pahrdod  
**Axel Bosbein, Rigā,**  
Wehweru eelā № 1.



**GRAND PRIX**  
wisauhtatā godalga Rigā Jubilejas ištahdē 1901. g.

**J. Tresselt, Rigā,**  
pianofortu fabrika  
Rigā, Leelā Smilšhu eelā № 22/24.

Beedahwā:  
**Fligelus**  
un  
**pianinos**  
wisauhtatās  
fiftemās:  
Fligelus sahtot  
no 525 rub.  
Pianinos sahtot  
no 360 rub.




**Sonck & Poliewšky apgahdibā**  
Rigā, Kauf-eelā № 3.  
**J. Bach.**

**Seemas fwehtku dseefmas**  
basnizam, skolam un mahjam.  
**Otrais isdewums.**  
Wafā epefets 35 kap.  
Dabujams wifās grahmatu pahrdotawās.

Strewnu walfšpatents fem № 13192.  
**Aromatifskas pastilas**  
preefš fipreem dšhrecem un liomnadu paš-  
pagatawofšanai.  
**Fabrika Gläschke & Wiedner,**  
Sw. Peterburgā, Stremjannaja 22.  
Teel pahrdotas wifās apteečas preefšju pahrdotawās Sw. Peter-  
burgā un gubernās. Pastilas preefš fšwahfjem un līkerem  
15 kap. gab., preefš limonadēm 10 kap. gab.

**Lehtakais apstallejumu awots Kreewijā.**  
**Par 11 rubleem**  
pēcubta beš eemafšas uš pehzmāfju (наложенный платеж); i wilnas  
kungu apgehru, kahdas krahfās un lecluma wehlās, i wilnas pul-  
fena apgehru, kahdas krahfās un lecluma wehlās, 7 aršinas wil-  
nas drehbes dahmu swahrteem, kahdā krahfā rit wehlās; beš puifena  
apgehra titai 9 rubli.  
**J. M. Schapiro,**  
Лоды, Похудиова № 21, Петр. губ.

**Peenem apstallejumus**  
uš wifecem Latweefšu  
**Laikraksteem**  
„Latweefšu Awifšhu“ ekfpedizijā,  
Zelgawā, Rangihferu eelā № 14.

**Balkin & Co., Rigā,**  
Karta eelā № 13, pretim Zelgawas-Zukuma wofšalim.  
Kauffaimneezibās un peenfaimneezibās maščinu noliktawa  
pedahwā:  
**Esfelu mašchinas,**  
ar roku un kahju greefšamas, tapat ari ka ar firgu  
jeb maščinu spehku dšenamas, daščadu sistemu.  
**Zenas wislehtafās.**  
**Peena separatori Radiator Kurjer**  
jaunā modeli 1904. g.  
un wifās zitas laukfaimneezibās mašchinas.



**Zelgawas Kauffaimneezibās Beedribas**  
**Krahščanas un Alifdosčanas Sabeedriba.**  
(atlahta februari 1900. g.)  
Zelgawā, Katolu eelā Nr. 19.  
31. oktobri 1903. g.

**898 beedru garantija un droščības kapitāls 901,852 r. 69 f.**  
Bilanze swahrstās ap 609096 rub. 67 kap.

- 1) Par noguldijumeem mafšā par gadu 6%, fšaitot no noguldifšanas deenas. Par **šhiro-noguldi** jumcem mafšā 2%.
- 2) Par aifdewumeem nem 6 1/2—8% par gadu. Beeprafšjumūs ištīpree č pirmdeenās.
- 3) Kantoris atwehrtis if darbadeenas no pulkf. 10—2 deenā.
- 4) Beedri war buht abeju dšhwofju personās, lā ari fabeedribas un arteli.
- 5) Nojuz ifjumi un atnehmumi ir swabadī no kroma nodofkem.

Waldē.

**Zelgawā.**  
Leelajā eelā № 12.  
**D. Mufštap's,**  
pedahwā wifus fawa aroda darbūs  
un tura leclu lehgari gatawu ešpa-  
fšu un lomamu; tapat wifecem wifās  
lakeresčanas darbūs un ištāra uš to  
labats wifus  
**iflabojumus.**



**Smehtetaju fungeem!**  
Lā tā Goudron-hifses naw wairš  
agrafā wehrtibā, tad sehšes pra-  
fšjums pehž labām un tomehr leht-  
tām hifšem. Šho robu ištīpibit  
ušnehmufšās  
**Dim-hifses no**  
**A. R. R.**

**Bogdanowa**  
tabakas fabrikas noliktawa  
Zelgawā, Katolu eelā Nr. 12.  
Minētās Dim-hifses ir if femp-  
peleta frantsču papira, glihtī strah-  
baras un dabonamas wairat lauku  
un pilfetas bodēs.  
NB. Tapat ari ištās Bar-  
kija hifses (ar glihtu walfšis ešre-  
gli), un **Berlines hifses** (katrā  
fāstītē no 100 un 250 gab. ištā-  
fā dahwana) ir eewhlamās. —  
Teizamī papirof: **Warstija** 10  
gab. 3 kap. un **Troifka** 20 gab.  
5 kap.

Smāfšhiga tabaka: **Espress**  
№ 18 1/4 u 40 kap., 1/8 u 20 f.  
**Espress** № 8 1/4 u 28 kap.,  
1/8 u 14 kap.

**Jauns zilwefš**  
wehlās mahžeta weetu pec  
fšrihwera.  
Adrefe: Пабольнъ, Книжн. ма-  
гавинъ Интенберга „К. К.“

Pagobinajos zaur šho fawecem  
godefajumeem fundem fšinamu darit,  
ta eemu eerihofis  
**peenemščanas**  
weetu preefšā wilnas lah-  
fšanas un wehrtifšanas Zel-  
gawas Kauffaim. Beedribas kon-  
fuma weikalā Zelgawā, Katolu  
eelā № 39.  
Augšzeenibā  
**Julius Majors,**  
Greenwaldes, melberis.

**Muhrneeku**  
**skalus**  
pehrt  
**F. Weidemann,**  
Zelgawā, pec baltā gailā.

**Biletu**  
eepreefšheja pahrdofšana „Prej-  
ofas“ ištahdē fšhobeen fahrtifš  
Zb. Preija fga magafinā Zelg.,  
Katolu eelā № 40.

**2 ištabas**  
ištīpreamas sehtā Zelgawā, Leel-  
ajā eelā № 38. — Preepofit dšh-  
wofli № 6.  
**Muhrneeku**  
**skalus**  
pehrt leclā mejrā Zelg. Swehtes  
eelā № 4.  
Ch. Repe.

**Labs darba firgs**  
lehti pahrdodams. Apfšatams  
Zelgawā, Katolu eelā № 39, ee-  
brautawā.  
Zelgawas  
**Dseedafš. Beedr. „Lira“.**  
Swehtdeen 30. now. 1903. g.  
Zelgaw. Amatin. Beedr. sahlē teatrš.  
Ištahbis **A. Reedras**

**Seme.**  
Wehdu luga 5 sehšendš.  
Rešifšors: **A. Sahlfis.**  
Sahlfums pulkf. 6 waf.

**Weciu zenas:** sahlē I. weetā 1 r.  
II. weetā 75 f., III. weetā 50 f.,  
ballonā I. rindā 50 kap., II. rindā  
30 kap.

Rehž teatra pulkfien 10 wafarā:  
**Balle.**  
Wafā par peedališčanos: beedru  
fungeem 50 f., wifu dahmam par  
brifhmu, nebeedru fungeem 1 rub.,  
wifu dahmam 50 kap.  
Weigas pulkfien 3 no rihā.

**Spehlēs ištīgu orkefsters.**  
Teatra biletos eepreefšā dabujā-  
mas G. Vondšberga fga grahmatu  
weikalā, Katolu eelā № 7, un if-  
rahbes deenā Amateezibās Beed-  
ribā pec lafes, no pulkfien 12—  
2 un no pulkfien 5 pehž pufšeen.  
**Preefšheeziba.**

Ar šho pašinaju  
**Leepajaszeen. publikai,**  
lā manā weikalā, pec firgus,  
**Latweefšhu Awifš**  
dabujamas ari  
**pa mummureem.**  
Wafā 3 kap. mummurs.  
Augšzeenibā  
**Emils Voegeding.**  
NB: Peenem fšudinajumūs un  
apfšellejumūs uš dahšadeem  
laikrakfšicem.